Assembly and operating manual SFL

Vane Swivel Unit





Imprint

Copyright:

This manual is protected by copyright. The author is SCHUNK GmbH & Co. KG. All rights reserved.

Technical changes:

We reserve the right to make alterations for the purpose of technical improvement.

Document number: 389398

Version: 07.00 | 12/01/2021 | en

Dear Customer,

thank you for trusting our products and our family-owned company, the leading technology supplier of robots and production machines.

Our team is always available to answer any questions on this product and other solutions. Ask us questions and challenge us. We will find a solution!

Best regards,

Your SCHUNK team

Customer Management Tel. +49-7133-103-2503

Fax +49-7133-103-2189

cmg@de.schunk.com



Please read the operating manual in full and keep it close to the product.



Table of Contents

1	Gene	ral	5
	1.1	About this manual	5
		1.1.1 Presentation of Warning Labels	5
		1.1.2 Applicable documents	
		1.1.3 Sizes	
		1.1.4 Variants	
	1.2	Warranty	
	1.3	Scope of delivery	
		1.3.1 Accessory pack	
	1.4	Accessories	
		1.4.1 Sealing kit	
2	Basic	safety notes	8
	2.1	Intended use	8
	2.2	Not intended use	8
	2.3	Constructional changes	8
	2.4	Spare parts	8
	2.5	Ambient conditions and operating conditions	8
	2.6	Personnel qualification	9
	2.7	Personal protective equipment	9
	2.8	Notes on safe operation	LO
	2.9	Transport	LO
	2.10	Malfunctions	LO
	2.11	Disposal	L1
	2.12	Fundamental dangers	1
		2.12.1 Protection during handling and assembly	
		2.12.2 Protection during commissioning and operation	
		2.12.3 Protection against dangerous movements	
		2.12.4 Protection against electric shock	
	2.13	Notes on particular risks 1	٤3
3	Techi	nical data1	L 4
	3.1	Type key 1	L4
	3.2	Basic data	L4
4	Desig	gn and description 1	L 6
	4.1	Configuration 1	
	4.2	Description	

5	Assen	nbly		17
	5.1	Assem	bling and connecting	17
	5.2	Connec	ctions	19
		5.2.1	Mechanical connection	19
		5.2.2	Pneumatic connection	21
		5.2.3	Design suggestion for adapter plate	22
	5.3	Mount	ing the sensor	23
		5.3.1	Overview of sensors	23
		5.3.2	Assembling the magnetic switch MMS 22	24
6	Comn	nissioni	ng	26
	6.1	Checki	ng opening and closing intervals	27
	6.2		ing the swivel angle	
		6.2.1	Overview of the swivel angle range	
		6.2.2	Adjusting the swivel angle for the E variant	29
		6.2.3	Adjusting the swivel angle for the S variant	30
	6.3	Restart	t after long standstill	31
7	Troub	leshoot	ting	32
	7.1		t does not achieve the opening and closing times	
	7.2		movement is not executed immediately	
	7.3		oduct is not moving smoothly into the end positions	
	7.4		oduct is not performing the full stroke	
	7.5	The pro	oduct is swivelling abruptly	33
	7.6	The pro	oduct is not moving	33
	7.7	Torque	e is diminishing	34
8	Maint	tenance	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	35
	8.1			
	8.2		enance interval	
	8.3		ants/Lubrication points (basic lubrication)	
	8.4		ing an elastomer for E variants	
	8.5	•	ing a shock absorber for S variants	
	8.6		embling the swivel unit	
	8.7		bling the swivel unit	
	8.8		and nut tightening torques	
	8.9		bly drawings	
		8.9.1	Assembly drawing of the basic modules	
		8.9.2	SFL assembly drawing	
9	Trans	lation o	of original declaration of incorporation	43
			claration of Incorporation	

1 General

1.1 About this manual

This manual contains important information for a safe and appropriate use of the product.

This manual is an integral part of the product and must be kept accessible for the personnel at all times.

Before starting work, the personnel must have read and understood this operating manual. Prerequisite for safe working is the observance of all safety instructions in this manual.

Illustrations in this manual are provided for basic understanding and may differ from the actual product design.

In addition to these instructions, the documents listed under Link Mitgeltende Unterlagen are applicable.

1.1.1 Presentation of Warning Labels

To make risks clear, the following signal words and symbols are used for safety notes.



A DANGER

Danger for persons!

Non-observance will inevitably cause irreversible injury or death.



A WARNING

Dangers for persons!

Non-observance can lead to irreversible injury and even death.



A CAUTION

Dangers for persons!

Non-observance can cause minor injuries.

CAUTION

Material damage!

Information about avoiding material damage.

1.1.2 Applicable documents

- General terms of business *
- Catalog data sheet of the purchased product *
- Assembly and operating manuals of the accessories *

The documents marked with an asterisk (*) can be downloaded on our homepage **schunk.com**

1.1.3 Sizes

This operating manual applies to the following sizes:

- SFL 25
- SFL 40
- SFL 64

1.1.4 Variants

This operating manual applies to the following variations:

- SFL swivel angle 90°
- SFL swivel angle 180°
- SFL with elastomer damping
- SFL with shock absorbers

1.2 Warranty

If the product is used as intended, the warranty is valid for 24 months from the ex-works delivery date under the following conditions:

- Observe the ambient conditions and operating conditions,
 Ambient conditions and operating conditions [▶ 8]
- Observe the specified maintenance and lubrication intervals,
 Maintenance [▶ 35]

Parts touching the workpiece and wear parts are not included in the warranty.

A disassembly of the product that exceeds the instructions described in this manual leads to an expiration of the warranty.



1.3 Scope of delivery

The scope of delivery includes

- Vane Swivel Unit SFL in the version ordered
- Assembly and Operating Manual
- Accessory pack

1.3.1 Accessory pack

Content of the accessory pack:

- Steel balls
- Centering sleeves
- O-rings
- Screws
- Cylindrical pins

ID.-No. of the accessory pack

Accessory pack for	ID number
SFL 25	5514440
SFL 40	5514441
SFL 64	5514442

1.4 Accessories

A wide range of accessories are available for this product For information regarding which accessory articles can be used with the corresponding product variants, see catalog data sheet.

1.4.1 Sealing kit

ID.-No. of the seal kit

Seal kit for	ID number
SFL 25	5516255
SFL 40	5516256
SFL 64	5516257

Contents of the sealing kit, <u>Assembly drawings</u> [▶ 41].

2 Basic safety notes

2.1 Intended use

The product may only be used for turning, swivelling and positioning workpieces or other automation components.

- The product may only be used within the scope of its technical data, <u>Technical data</u> [▶ 14].
- When implementing and operating components in safetyrelated parts of the control systems, the basic safety principles in accordance with DIN EN ISO 13849-2 apply. The proven safety principles in accordance with DIN EN ISO 13849-2 also apply to categories 1, 2, 3 and 4.
- The product is intended for installation in a machine/system. The applicable guidelines must be observed and complied with.
- The product is intended for industrial and industry-oriented use.
- Appropriate use of the product includes compliance with all instructions in this manual.

2.2 Not intended use

It is not intended use if the product is used, for example, as a pressing tool, stamping tool, lifting gear, guide for tools, cutting tool, clamping device or a drilling tool.

 Any utilization that exceeds or differs from the appropriate use is regarded as misuse.

2.3 Constructional changes

Implementation of structural changes

By conversions, changes, and reworking, e.g. additional threads, holes, or safety devices can impair the functioning or safety of the product or damage it.

• Structural changes should only be made with the written approval of SCHUNK.

2.4 Spare parts

Use of unauthorized spare parts

Using unauthorized spare parts can endanger personnel and damage the product or cause it to malfunction.

Use only original spare parts or spares authorized by SCHUNK.

2.5 Ambient conditions and operating conditions

Required ambient conditions and operating conditions

Incorrect ambient and operating conditions can make the product unsafe, leading to the risk of serious injuries, considerable material damage and/or a significant reduction to the product's life span.

 Make sure that the product is used only in the context of its defined application parameters, <u>Technical data</u> [▶ 14].



2.6 Personnel qualification

Inadequate qualifications of the personnel

If the personnel working with the product is not sufficiently qualified, the result may be serious injuries and significant property damage.

- All work may only be performed by qualified personnel.
- Before working with the product, the personnel must have read and understood the complete assembly and operating manual.
- Observe the national safety regulations and rules and general safety instructions.

The following personal qualifications are necessary for the various activities related to the product:

Trained electrician

Due to their technical training, knowledge and experience, trained electricians are able to work on electrical systems, recognize and avoid possible dangers and know the relevant standards and regulations.

Qualified personnel

Due to its technical training, knowledge and experience, qualified personnel is able to perform the delegated tasks, recognize and avoid possible dangers and knows the relevant standards and regulations.

Instructed person

Instructed persons were instructed by the operator about the delegated tasks and possible dangers due to improper behaviour.

Service personnel of the manufacturer

Due to its technical training, knowledge and experience, service personnel of the manufacturer is able to perform the delegated tasks and to recognize and avoid possible dangers.

2.7 Personal protective equipment

Use of personal protective equipment

Personal protective equipment serves to protect staff against danger which may interfere with their health or safety at work.

- When working on and with the product, observe the occupational health and safety regulations and wear the required personal protective equipment.
- Observe the valid safety and accident prevention regulations.
- Wear protective gloves to guard against sharp edges and corners or rough surfaces.
- Wear heat-resistant protective gloves when handling hot surfaces.
- Wear protective gloves and safety goggles when handling hazardous substances.
- Wear close-fitting protective clothing and also wear long hair in a hairnet when dealing with moving components.



2.8 Notes on safe operation

Incorrect handling of the personnel

Incorrect handling and assembly may impair the product's safety and cause serious injuries and considerable material damage.

- Avoid any manner of working that may interfere with the function and operational safety of the product.
- Use the product as intended.
- Observe the safety notes and assembly instructions.
- Do not expose the product to any corrosive media. This does not apply to products that are designed for special environments.
- Eliminate any malfunction immediately.
- Observe the care and maintenance instructions.
- Observe the current safety, accident prevention and environmental protection regulations regarding the product's application field.

2.9 Transport

Handling during transport

Incorrect handling during transport may impair the product's safety and cause serious injuries and considerable material damage.

- When handling heavy weights, use lifting equipment to lift the product and transport it by appropriate means.
- Secure the product against falling during transportation and handling.
- Stand clear of suspended loads.

2.10 Malfunctions

Behavior in case of malfunctions

- Immediately remove the product from operation and report the malfunction to the responsible departments/persons.
- Order appropriately trained personnel to rectify the malfunction.
- Do not recommission the product until the malfunction has been rectified.
- Test the product after a malfunction to establish whether it still functions properly and no increased risks have arisen.



2.11 Disposal

Handling of disposal

The incorrect handling of disposal may impair the product's safety and cause serious injuries as well as considerable material and environmental harm.

 Follow local regulations on dispatching product components for recycling or proper disposal.

2.12 Fundamental dangers

General

- Observe safety distances.
- Never deactivate safety devices.
- Before commissioning the product, take appropriate protective measures to secure the danger zone.
- Disconnect power sources before installation, modification, maintenance, or calibration. Ensure that no residual energy remains in the system.
- If the energy supply is connected, do not move any parts by hand.
- Do not reach into the open mechanism or movement area of the product during operation.

2.12.1 Protection during handling and assembly

Incorrect handling and assembly

Incorrect handling and assembly may impair the product's safety and cause serious injuries and considerable material damage.

- Have all work carried out by appropriately qualified personnel.
- For all work, secure the product against accidental operation.
- Observe the relevant accident prevention rules.
- Use suitable assembly and transport equipment and take precautions to prevent jamming and crushing.

Incorrect lifting of loads

Falling loads may cause serious injuries and even death.

- Stand clear of suspended loads and do not step into their swiveling range.
- Never move loads without supervision.
- Do not leave suspended loads unattended.



2.12.2 Protection during commissioning and operation

Falling or violently ejected components

Falling and violently ejected components can cause serious injuries and even death.

- Take appropriate protective measures to secure the danger zone.
- Never step into the danger zone during operation.

2.12.3 Protection against dangerous movements

Unexpected movements

Residual energy in the system may cause serious injuries while working with the product.

- Switch off the energy supply, ensure that no residual energy remains and secure against inadvertent reactivation.
- Never rely solely on the response of the monitoring function to avert danger. Until the installed monitors become effective, it must be assumed that the drive movement is faulty, with its action being dependent on the control unit and the current operating condition of the drive. Perform maintenance work, modifications, and attachments outside the danger zone defined by the movement range.
- To avoid accidents and/or material damage, human access to the movement range of the machine must be restricted. Limit/ prevent accidental access for people in this area due through technical safety measures. The protective cover and protective fence must be rigid enough to withstand the maximum possible movement energy. EMERGENCY STOP switches must be easily and quickly accessible. Before starting up the machine or automated system, check that the EMERGENCY STOP system is working. Prevent operation of the machine if this protective equipment does not function correctly.



2.12.4 Protection against electric shock

Possible electrostatic energy

Components or assembly groups may become electrostatically charged. When the electrostatic charge is touched, the discharge may trigger a shock reaction leading to injuries.

- The operator must ensure that all components and assembly groups are included in the local potential equalisation in accordance with the applicable regulations.
- While paying attention to the actual conditions of the working environment, the potential equalisation must be implemented by a specialist electrician according to the applicable regulations.
- The effectiveness of the potential equalisation must be verified by executing regular safety measurements.

2.13 Notes on particular risks



A WARNING

Risk of injury due to unexpected movements!

If the power supply is switched on or residual energy remains in the system, components can move unexpectedly and cause serious injuries.

- Before starting any work on the product: Switch off the power supply and secure against restarting.
- Make sure, that no residual energy remains in the system.



A WARNING

Risk of injury from objects falling and being ejected!

Falling and ejected objects during operation can lead to serious injury or death.

 Take appropriate protective measures to secure the danger zone.



A WARNING

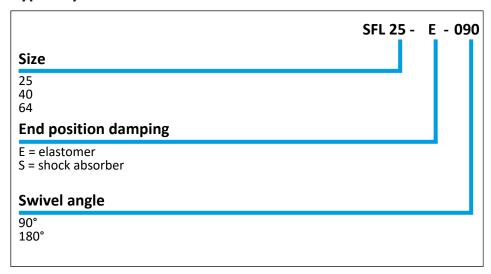
Risk of injury from rotating components!

In the case of swivel units or rotary tables with a rotary drive, serious injuries can be caused by rotating components.

 Take appropriate protective measures to secure the danger zone.

3 Technical data

3.1 Type key



3.2 Basic data

Connection data

Designation	SFL 25 E 90°	SFL 25 E 180°	SFL 40 E 90°	SFL 40 E 180°	SFL 64 E 90°	SFL 64 E 180°
Nominal working pressure [bar]	6					
Min. pressure [bar]	4		2.5		2	
Max. pressure [bar]	6.5		6.5		6.5	
Diameter connecting hose [mm]	3 6				5	
End position damping	Elastomer damping					

Designation	SFL 40 S 90°	SFL 40 S 180°	SFL 64 S 90°	SFL 64 S 180°
Nominal working pressure [bar]		(5	
Min. pressure [bar]	3		2	
Max. pressure [bar]	6.5		6.5	
Diameter connecting hose [mm]	3		6	
End position damping	Hydraulic shock absorber			

More technical data is included in the catalog data sheet. Whichever is the latest version.



Environmental and operating conditions

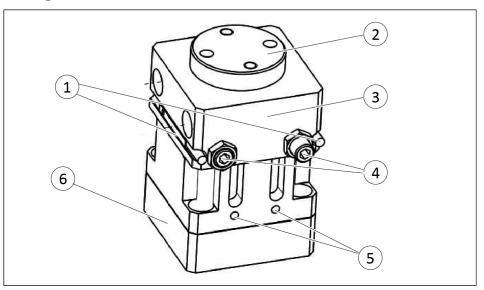
Designation	SFL 25	SFL 25	SFL 40	SFL 40	SFL 64	SFL 64	
	E 90°	E 180°	E 90°	E 180°	E 90°	E 180°	
Ambient temperature [°C]							
min.	-10						
max.			+9	90			
Protection class IP *			5	2			
Noise emission [dB(A)]	≤ 70						

Designation	SFL 40 S 90°	SFL 40 S 180°	SFL 64 S 90°	SFL 64 S 180°	
Ambient temperature [°C] min.		+	5		
max.	+60				
Protection class IP *	52				
Noise emission [dB(A)]	≤ 70				

^{*} For use in dirty ambient conditions (e.g. sprayed water, vapors, abrasion or processing dust) SCHUNK offers corresponding product options as standard. SCHUNK also offers customized solutions for special applications in dirty ambient conditions.

4 Design and description

4.1 Configuration



Vane Swivel Unit SFL

1	Sensors
2	Turntable for fastening the customer-specific attachment part
3	DKM feed-through compact module
4	End position damping via elastomer for E variant or shock absorber for S variant
5	Main compressed air connection
6	FAN rotor drive

4.2 Description

- The swivel blade in the following referred to as swivel unit is suitable for swivel tasks up to 180°.
- The swivel angle is flexibly adjustable (between 0° and 180°). The end positions of the swivel angle are roughly adjusted via balls. For fine adjustment the variable end position dampers are used.
- The speed can be controlled via external throttle check valves (exhaust air throttles).



5 Assembly

5.1 Assembling and connecting



A DANGER

Danger of explosion in potentially explosive areas!

 Observe supplementary sheet for products with explosionresistant versions "SFL -...-EX".



A WARNING

Risk of injury due to unexpected movements!

If the power supply is switched on or residual energy remains in the system, components can move unexpectedly and cause serious injuries.

- Before starting any work on the product: Switch off the power supply and secure against restarting.
- Make sure, that no residual energy remains in the system.

CAUTION

Material damage due to faulty settings and assembly.

If the end position is approached too aprubtly, the product may be damaged.

- Ensure the turning / swiveling movement is carried out without bouncing or bumping.
- Therefore provide sufficient throttling and damping.
- Please observe the information in the catalog data sheet.

NOTE

- Observe the requirements for the compressed air supply, <u>Technical data</u> [> 14].
- In case of compressed air loss (cutting off the energy line), the
 components lose their dynamic effects and do not remain in a
 secure position. However, the use of a SDV-P pressure
 maintenance valve is recommended in this case in order to
 maintain the dynamic effect for some time. Product variants
 are also offered with mechanical gripping force via springs,
 which also ensure a minimum clamping force in the event of a
 pressure drop.



- 1. Screw in the swivel unit to the side or bottom of the machine/ automated system, Mechanical connection [▶ 19].
 - ✓ If necessary, use suitable connecting elements, e.g. adapter plates; design suggestion for the adapter plate, <u>Design</u> <u>suggestion for adapter plate</u> [▶ 22].
 - ✓ Centering sleeves from the accessory kit are to be used for the secure transmission of lateral forces and for positioning the swivel unit.
 - ✓ Observe maximum tightening torque, permissible depth of engagement and if required strength class.
- Fasten customer-specific attachment to rotary table with two screws and two cylindrical pins, <u>Mechanical connection</u>
 19].
 - ✓ Observe maximum tightening torque, permissible depth of engagement and if required strength class.
- 3. Only open the required air connections (main connection or direct connection), Pneumatic connection [▶ 21].
- 4. Connect supply lines to the main air connections "A" and "B".
 - ✓ Screw on air connections. OR: Screw on throttle valve in order to be able to perform sufficient throttling and/or damping.
- 5. OR: Connect the swivel unit via the hose-free direct connection.
 - ✓ Use O-rings from the accessory kit.
 - ✓ Seal any main air connections that are not needed using the locking screws from the accessory kit.
- 6. Check opening and closing times, <u>Checking opening and closing intervals</u> [▶ 27].
- 7. Adjust end positions, <u>Adjusting the swivel angle</u> [▶ 27].
- 8. Install the sensor, Mounting the sensor [▶ 23].

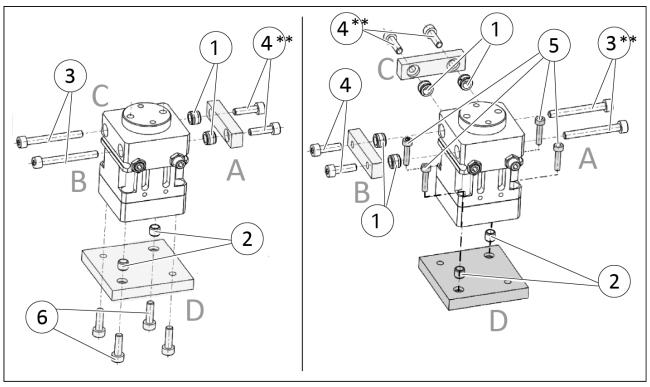


5.2 Connections

5.2.1 Mechanical connection

Connections at the housing

- The product can be mounted from four sides.
- When selecting the fastening screws, observe the values prescribed by SCHUNK (see table below).
- Suggestion for designing the adapter plate, <u>Design suggestion</u> for adapter plate [▶ 22].



Possibilities for mounting the product to the housing

** Use A2 screws from the accessory pack to ensure the function of the sensor.

Item	Mounting	25	40	64	
Side A	A, B, C - lateral mounting				
1	Centering sleeve - diameter [mm]	Ø5	Ø8	Ø10	
	Depth of the fit in the adapter plate [mm]	2	2.5	3	
3	Screw	M2.5	M4	M5	
	Screw according to standard	DIN EN ISO 4762			
		Max. st	rength cl	ass 8.8	
4 **	Screw	M3	M5	M6	
	Maximum depth of engagement [mm]	12.2	19	25	
	Screw according to standard	DIN EN ISO 4762 Max. strength class 8.8			

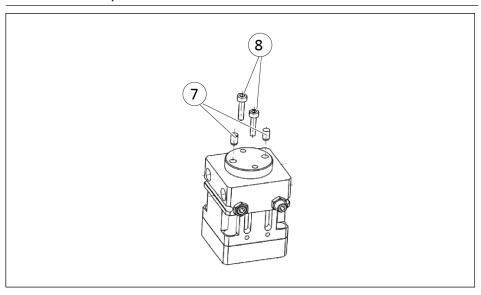
Item	Mounting	25	40	64
Side [- mounting at bottom-side			
2	Centering sleeve - diameter [mm]	Ø5	Ø8	Ø10
	Depth of the fit in the adapter plate [mm]	2	2.5	3
5 *	Screw	M2.5	M3	M5
	Screw according to standard	DIN EN ISO 4762 Max. strength class 8.8		
6 *	Screw	M3	M4	M6
	Maximum depth of engagement [mm]	8	8	11
	Screw according to standard	DIN EN ISO 4762 Max. strength class 8.8		

^{*} not included in scope of delivery

NOTE

• When monitoring via magnetic switches, a minimum distance of 10 mm is to be observed between the units in the event of the assembly of several units next to each other.

Connections at the turntable



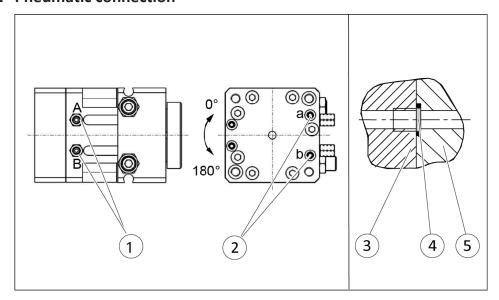
Mounting at the turntable

Item	Mounting	25	40	64
7	Cylindrical pin - diameter [mm]	Ø3	Ø4	Ø5
	Depth of the fit in the adapter plate [mm]	3	3	4
8 *	Screw	M3	M4	M6
	Maximum screw-in depth [mm]	4	6	8
	Screw according to standard	DIN EN ISO 4762		
		Max. st	rength cl	ass 8.8

^{*} not included in scope of delivery



5.2.2 Pneumatic connection

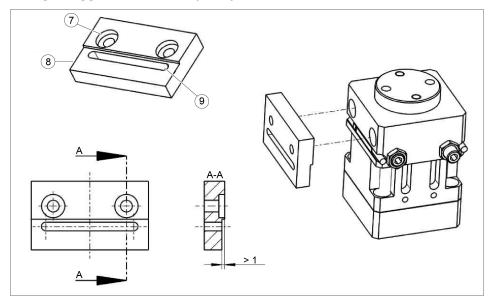


Compressed air connections

1	Main connections (Hose connection) A: swivel 0° – 180°, B: swivel 180° – 0°		
2	Hose-free direct connection at the base a: swivel 0° – 180°, b: swivel 180° – 0°		
Hose-free direct connection			
3	Swivel unit	5	Adapter plate
4	O-ring		

Item	Mounting	25	40	64
1	Threads in the main air connections	M3	M3	M5
	Maximum depth of engagement [mm]	3	4	4

5.2.3 Design suggestion for adapter plate



Adapter plate for lateral mounting of the SFL

Item	Mounting	25	40	64
7	Bore holes for the centering sleeves [mm]	5	8	10
	Depth of the bore holes [mm]	2	2.5	3
8 *	Min. recess depth [mm]	1	1	1
9 *	Groove length for adjusting the magnetic switch [mm]	18	30	40

^{*} When designing the adapter plates for the lateral mounting of the swivel unit, ensure that, in case of the sizes 25 and 40, the sensors can slightly protrude MMS 22 over the housing after the assembly. The adapter plates can be implemented as illustrated in the example. Observe the above points (8) and (9).

CAUTION

Ferromagnetic adapter plates have a strong influence on the process reliability of the magnetic switch monitoring.

• For process-reliable monitoring, the adapter plates and the attachments in the closer surrounding of the swivel unit should be made of non-ferromagnetic material.



5.3 Mounting the sensor

NOTE

Observe the assembly and operating manual of the sensor for mounting and connecting.

The product is prepared for the use of sensors.

- For the exact type designations of suitable sensors, please see catalog datasheet and <u>Overview of sensors</u> [▶ 23].
- For technical data for the suitable sensors, see assembly and operating manual and catalog datasheet.
 - The assembly and operating manual and catalog datasheet are included in the scope of delivery for the sensors and are available at schunk.com.
- Information on handling sensors is available at schunk.com or from SCHUNK contact persons.

5.3.1 Overview of sensors

Designation	SFL		
	25	40	64
Magnetic switch MMS 22	Х	Х	Х

5.3.2 Assembling the magnetic switch MMS 22

NOTE

The monitoring of the swiveling movement with sensors MMS 22 can only be implemented process reliably within the ranges of 0° ±3° and 180°±3° or 0°±3° and 90°±3°.

Swivel angle adjustment and monitoring range, <u>Overview of the swivel angle range</u> [**>** 27].

NOTE

Ferromagnetic material changes the switching positions of the sensor. For example: Adapter plate made of ordinary steel.

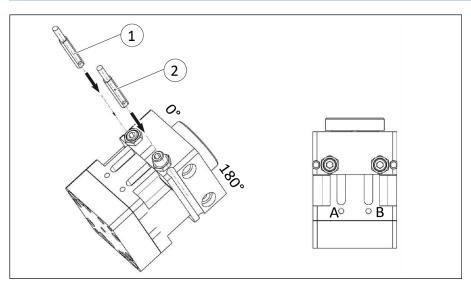
At ferromagnetic adapter plates:

- First mount the product on the adapter plate.
- Then set the position of the magnetic switch.

CAUTION

Risk of damage to the sensor during assembly!

• Observe the maximal tightening torque.



Magnetic switch assembly

Item	Functional description
1	End position monitoring, 0° position swiveling
2	End position monitoring, 90° or 180° position swiveling



- 1. Connect the sensor and fasten the cable, see the sensor's assembly and operating manual.
- Pressurize connection B until the swivel unit has reached its end position (starting position 0°, <u>Pneumatic connection</u> [> 21]).
- 3. Push the sensor (1) into the groove until the sensor switches and the LED lights up.
- 4. Fasten the sensor (1) in this position using a threaded pin. Tightening torque: 10 Ncm.
- 5. Swivel the unit repeatedly back and forth and check whether the sensor is loosing the signal and receiving it again.
- 6. If the sensor (1) does not switch when reaching the end position, push the sensor (1) a little bit further into the groove until it switches again.
- Check the switching position and, if necessary, repeat the above mentioned steps until the sensor switches securely when reaching the end position even after multiple swivel movements.
- 8. Vent connection B and pressurize connection A with compressed air until the swivel unit has reached the end position Pneumatic connection [21]:
 - for 180° variant: end position 180°
 - for 90° variant: end position 90°.
- 9. Adjust the sensor (2).



6 Commissioning

CAUTION

Material damage due to faulty settings and assembly.

If the end position is approached too aprubtly, the product may be damaged.

- Ensure the turning / swiveling movement is carried out without bouncing or bumping.
- Therefore provide sufficient throttling and damping.
- Please observe the information in the catalog data sheet.



6.1 Checking opening and closing intervals

If the gripper does not achieve the opening and closing times specified in our latest catalog, check the following points:

- Are the throttle valve connections at the sviwel unit opened as far as possible? The movement must be carried out without bumping and bouncing.
- Do the compressed air lines to the swivel unit have a sufficient inner diameter regarding the compressed air consumption?
- Are the compressed air lines between the swivel unit and the valve as short as possible?
- Is the flow rate of the directional control valve sufficient for the swivel unit's compressed air consumption?

If the movement times in the application determined by SCHUNK are not reached despite optimal compressed air connections, SCHUNK recommends using quick exhaust valves directly at the swivel unit.

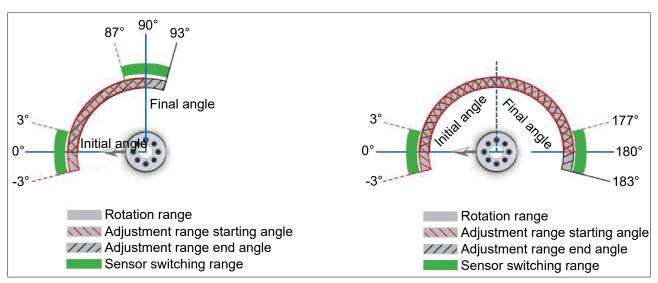
6.2 Adjusting the swivel angle

By inserting or removing balls in/from a ball guide rail, the range of the swivel angle can be roughly adjusted between 0° and 180° or 0° and 90°.

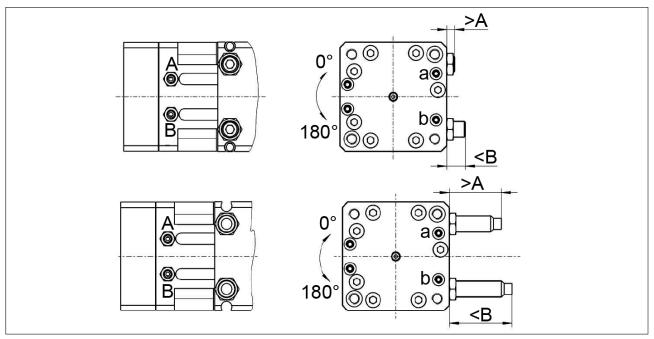
Adjust the end position dampers (shock absorbers for S-variant or elastomer for E-variant) in order to fine tune the end positions of the swivel angle range.

6.2.1 Overview of the swivel angle range

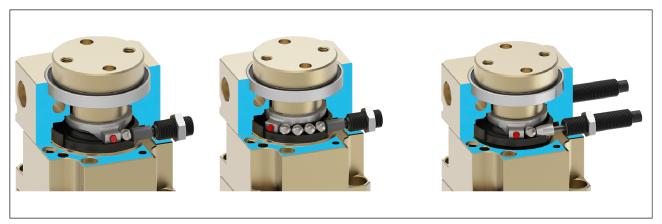
Standard total swivel angle range	90 ° or 180°			
	Size 25	Size 40	Size 64	
Minimum swivel angle range	Can be reduced down to 0° for any position within the total swivel angle range of the standard unit			
Angle limitation per ball [°]	32	19	13.5	
Min. projection A [mm], E variants	4	3	4.5	
Max. projection B [mm], E variants	7	7	9.5	
Min. projection A [mm], S variants	-	19.5	28	
Max. projection B [mm], S variants	-	23.5	33	



Swivel angle adjustment and monitoring range SFL



Total swivel angle range



Stepless angular adjustment via balls



6.2.2 Adjusting the swivel angle for the E variant

CAUTION

Material damage due to incorrect settings and assembly.

- Observe the minimal and maximal admissible projections of the end positions dampers (shock absorbers or elastomer).
- If a swivel angle is not reached by adjusting the end position dampers, insert or remove the steel balls in/from a ball guide rail. Ensure that there is at least one ball per damper side.

Position of the item numbers, <u>Assembly drawings</u> [▶ 41]

Rough adjustment

If a swivel angle **between** 0° and 180° or 0° and 90° is required, the number of steel balls (142) in the ball guide rail (85) must be adapted. The steel balls (142) are contained in the accessory pack, Accessory pack [> 7].

- 1. Remove the stop (83), <u>Disassembling the swivel unit</u> [▶ 37].
- 2. Adapt the number of rquired steel balls, see "total swivel angle range" table, <u>Overview of the swivel angle range</u> [▶ 27].

Fine adjustment

- 1. Connect connections A and B to the compressed air supply.
- 2. Pressurize the connections A and B alternately with compressed air and swivel the swivel unit.
- 3. **Adjusting end position 1:** Pressurize connection **B** with compressed air.
 - ✓ The swivel unit reaches the end position in counterclockwise direction, <u>Pneumatic connection</u> [▶ 21]. The end position in direction of the 0° position is reached.
- 4. Place the swivel unit on a measuring table with the air connections pointing to the top.
- 5. Loosen the lock nut (124) and turn the stop (83) as follows:
 - ✓ Unscrew the stop to enlarge the swivel angle range. In doing so, observe the maximal projection measurement B.
 - ✓ Screw-in the stop to decrease the swivel angle range. In doing so, observe the minimum projection measurement A.
 - ✓ For projection measurements A and B, see "total swivel angle range", <u>Overview of the swivel angle range</u> [▶ 27]
- 6. Pressurize the connections A and B alternately with compressed air and swivel the swivel unit.
- Check the set swivel angle repeatedly. Repeat the steps until
 the desired position is reached securely even after repeated
 swiveling.



8. **Adjusting end position 2:** Repeat the above mentioned steps, pressurize, however, connection **A** with compressed air.

6.2.3 Adjusting the swivel angle for the S variant

CAUTION

Material damage due to incorrect settings and assembly.

- Observe the minimal and maximal admissible projections of the end positions dampers (shock absorbers or elastomer).
- If a swivel angle is not reached by adjusting the end position dampers, insert or remove the steel balls in/from a ball guide rail. Ensure that there is at least one ball per damper side.

Position of the item numbers, Assembly drawings [\ 41]

Rough adjustment

If a swivel angle **between** 0° and 180° or 0° and 90° is required, the number of steel balls (142) in the ball guide rail (85) must be adapted. The steel balls (142) are contained in the accessory pack, Accessory pack [> 7].

- Remove shock absorbers (120), <u>Disassembling the swivel unit</u>
 [▶ 37].
- 2. Adapt the number of required steel balls, see "total swivel angle range" table, <u>Overview of the swivel angle range</u> [▶ 27].

Fine adjustment

- 1. Connect connections A and B to the compressed air supply.
- 2. Pressurize the connections A and B alternately with compressed air and swivel the swivel unit.
- 3. Adjusting end position 1: Pressurize connection B with compressed air.
 - √ The swivel unit reaches the end position in counterclockwise direction, <u>Pneumatic connection</u> [▶ 21]. The end position in direction of the 0° position is reached.
- 4. Place the swivel unit on a measuring table with the air connections pointing to the top.
- 5. Loosen the nut of the shock absorbers (121) and turn the shock absorber (120) as follows:
 - ✓ Unscrew the shock absorber to enlarge the swivel angle range. In doing so, observe the maximal projection measurement B.
 - ✓ Screw in the shock absorber to decrease the swivel angle range. In doing so, observe the projection measurement A.
 - ✓ For projection measurements A and B, see "total swivel angle range", <u>Overview of the swivel angle range</u> [▶ 27]



- 6. Pressurize the connections A and B alternately with compressed air and swivel the swivel unit.
- 7. Check the set swivel angle repeatedly. Repeat the steps until the desired position is reached securely even after repeated swiveling.
- 8. **Adjusting end position 2**: Repeat the above mentioned steps, pressurize, however, connection **A** with compressed air.

6.3 Restart after long standstill

During a longer standstill, no compressed air may be applied to the product.

If issues occur during the restart process, see <u>Swivel movement is</u> not executed immediately [▶ 32]



7 Troubleshooting

7.1 Product does not achieve the opening and closing times

Possible cause	Corrective action
optimally.	If present: Open the flow control couplings on the product to the maximum that the movement of the jaws occurs without bouncing and hitting.
	Check compressed air lines.
	Inner diameters of compressed air lines are of sufficient size in relation to compressed air consumption.
	Keep compressed air lines between the product and directional control valve as short as possible.
	Flow rate of valve is sufficiently large relative to the compressed air consumption.
	IMPORTANT! The one-way flow control valve must not be removed even if the opening and closing times are not achieved.
	If, despite optimum air connections, the opening and closing times specified in the catalogue are not achieved, SCHUNK recommends the use of quick-air-vent-valves directly at the product.

7.2 Swivel movement is not executed immediately

Possible cause	Corrective action
Product was at a standstill for a long time.	Vent the piston chamber.
	• Swivel once to end and starting positions.
	Depressurize the product.
	Carry out several depressurized swivel movements.
	• IMPORTANT! Do not spray Teflon spray or penetrating oil into the air connections! This only leads to a short-term improvement, but the grease lubrication will be washed out as a result. If the product has already been treated with Teflon spray or penetrating oil, it should be serviced or completely relubricated.



7.3 The product is not moving smoothly into the end positions

Possible cause	Corrective action
Shock absorber defective.	Check shock absorber, if necessary, replace it.
	Maintenance [▶ 35]
Defective elastomer.	Check elastomer, if necessary, replace it. Maintenance [> 35]

7.4 The product is not performing the full stroke

Possible cause	Corrective action
Dirt between stop and the swivel unit.	Clean and lubricate product. <u>Maintenance</u> [▶ 35]
End positions are adjusted incorrectly.	Adjust end position. Adjusting the swivel angle [▶ 27]
Pressure drops below minimum.	Check air supply. Pneumatic connection [▶ 21]
Components have come loose e.g. due to overloading.	Send the product with a repair order to SCHUNK or disassemble the product.
Shock absorber defective.	Check shock absorber, if necessary, replace it. <u>Maintenance</u> [▶ 35]
Defective elastomer.	Check elastomer, if necessary, replace it. <u>Maintenance</u> [▶ 35]

7.5 The product is swivelling abruptly

Possible cause	Corrective action	
	Clean and lubricate product. Maintenance [▶ 35]	
areas.	<u>Maintenance</u> [7 35]	
Compressed air lines blocked.	Check compressed air lines for damage	

7.6 The product is not moving

Possible cause	Corrective action
Pressure drops below minimum.	Check air supply.
	Pneumatic connection [▶ 21]
Compressed air lines switched.	Check compressed air lines.
Unused air connections open.	Close unused air connections.
	Pneumatic connection [▶ 21]
Both exhaust air throttle valves are closed.	Open one exhaust air throttle valve.
Proximity switch defective or set incorrectly.	Adjust the sensor or, if necessary, replace it.
	Mounting the sensor [▶ 23]
Component part defective.	Replace component or send it to SCHUNK
	for repair.
	Have Schunk check the application.

7.7 Torque is diminishing

Possible cause	Corrective action
Compressed air can escape.	Check seals, if necessary, disassemble the product and replace seals. <u>Disassembling the swivel unit</u> [37]
Too much grease in the mechanical movement space.	Clean and lubricate product. <u>Maintenance</u> [▶ 35]
Pressure drops below minimum.	Check air supply. Pneumatic connection [▶ 21]



8 Maintenance

8.1 Notes

Original spare parts

Use only original spare parts of SCHUNK when replacing spare and wear parts.

8.2 Maintenance interval

CAUTION

Material damage due to hardening lubricants!

Lubricants harden more quickly at temperatures above 60°C, leading to possible product damage.

• Reduce the lubricant intervals accordingly.

Interval (million cycles) for SFL 25 - 64	Maintenance work
2	Clean all parts thoroughly, check for damage and wear, if necessary replace seals and wearing parts, Disassembling the swivel unit [> 37].
2	Treat all grease areas with lubricant, <u>Lubricants/Lubrication points (basic lubrication)</u> [> 35].
2	For S variant: Check that the shock absorber is working, if necessary replace the shock absorber, Replacing an elastomer for E variants [36].
2	For E variant: Check that the elastomer is working, if necessary replace the elastomer, Replacing a shock absorber for S variants [36]

8.3 Lubricants/Lubrication points (basic lubrication)

SCHUNK recommends the lubricants listed.

During maintenance, treat all greased areas with lubricant. Thinly apply lubricant with a lint-free cloth.

Lubricant point	Lubricant
Ball guide SFL 25/40	Sealgood 2
Ball guide SFL 64	Interflon FIN assembly grease
Metallic sliding surfaces	Toothgood 1
All seals	Sealgood 1

8.4 Replacing an elastomer for E variants

Position of the item numbers, Assembly drawings [\ 41]

The elastomers have a limited lifespan depending on the load. For this reason, their function should be checked regularly. The elastomer is working correctly if the unit moves gently to the end positions.

The complete elastomer unit – consisting of stop, needle role, nut and damping bolt – can be ordered at SCHUNK.

- 1. Remove compressed air lines.
- 2. Loosen nuts (124).
- 3. Remove stops (83).
- 4. Remove needle roles (122). If the needle roles can't be removed, a little rod magnet or turning the swivel unit by hand may be helpful.
- 5. Assemble the new elastomer unit in reverse order.
- 6. Adjust the end positions, <u>Adjusting the swivel angle</u> [▶ 27].

8.5 Replacing a shock absorber for S variants

Position of the item numbers, Assembly drawings [\ 41]

The shock absorbers have a limited lifespan, depending on the load. For this reason, their function should be checked regularly. The elastomer is working correctly if the unit moves gently to the end positions.

The complete shock absorber unit – consisting of shock absorber, sleeve and nut – can be ordered at SCHUNK. When replacing it, pay attention to the control number "-346" at the end of the damper designation.

- 1. Remove compressed air lines.
- 2. Loosen lock nut (121).
- 3. Remove shock absorber (120).
- 4. Remove sleeves (122). If the sleeves can't be removed, a little rod magnet or turning the swivel unit by hand my be helpful.
- 5. Assemble the new shock absorbers in reverse order.
- 6. Adjust the end positions, <u>Adjusting the swivel angle</u> [▶ 27].



8.6 Disassembling the swivel unit

Position of the item numbers, Assembly drawings [▶ 41]

Disassembling the swivel unit into the basic modules DKM and FAN

- 1. Remove compressed air lines.
- 2. Turn the bushing (44) into center position.
- 3. Unscrew the screws (104).
- 4. Pull the DKM feed-through compact module (40) off the FAN rotor drive (50).

Disassembling the DKM basic module

 The swivel unit has been disassembled into the basic modules DKM and FAN

NOTE

If the housing (11), ball bearing (82) or bushing (44) is replaced, a new set of fitting discs (111/112) must be installed. This set is available at SCHUNK.

- 1. Remove the centering sleeves (108/109) from the housing (11).
- IMPORTANT! The balls (142) are lying loosely in the ball guide rail (85) and may fall out. Remove the ball guide rail from the housing (11).
- 3. Remove the balls (142).
- 4. Unscrew the screws (140) and pull the stop (81) and the fitting disc set (111/112) off the bushing (44).
- 5. Pull the bushing (44) out of the housing (11).

For the E variant continue as follows:

- 1. Loosen nuts (124).
- 2. Remove stops (83).
- 3. Remove needle roles (122).

For S variant continue as follows:

- 1. Loosen nuts (124).
- 2. Remove shock absorbers (120).
- 3. Remove sleeves (122).



Disassembling the FAN rotor drive

- The swivel unit has been disassembled into the basic modules DKM and FAN.
- 1. Unscrew the screws (101).
- 2. Take the upper hosuing (51) from the lower housing (52).
- 3. Remove O-rings (131) and centering sleeve.
- 4. Take the rotor (53) out of the housing (52) and pull the bearing (130) off the rotor.
- 5. Pull O-rings (132) off the rotor.
- 6. Remove the stop rotor (58).
- 7. Remove the stop sealing (59) and pull off the stop rotor.

8.7 Assembling the swivel unit

Position of the item numbers, Assembly drawings [\ 41]

CAUTION

Material damage due to incorrect assembly.

- Unless otherwise specified, secure all screws and nuts with Loctite no. 243.
- Observe tightening torques, <u>Screw and nut tightening torques</u>
 [> 40].

Assembling the DKM basic module

- 1. Grease the DKM housing (11) and the bushing (44) on the running surfaces and bearing points.
- 2. Grease the ball bearing (82).
- 3. Insert the ball bearing (82) into the housing (11).
- 4. Insert the bushing (44) into the housing (11).
- 5. Adjust the axial bearing seat of the bushing with the fitting discs (111/112).
- 6. Set stop (81) onto the bushing (44) and fasten it to the bushing using the screws (140).
- 7. Grease the ball guide (85).
- 8. Turn the bushing (44) that the stop (81) points in the opposite direction to the assembly bore holes of the stops (83) or shock absorbers (120).

For the E variant continue as follows:

- 1. Grease the needle rollers (122) and insert them into the fitting bores.
- 2. Insert respectively one ball (142) into the housing (11) in front of the needle roller (122).
- 3. Screw the stop (83) into the housing (11).
- 4. Mount the locking nut (124).



For S variant continue as follows:

- 1. Insert respectively one ball (142) into the housing (11).
- 2. Grease the sleeves (122) and put them onto the shock absorbers (120).
- 3. Insert the sleeves (122) into the fitting bores.
- 4. Screw the shock absorbers (120) into the housing (11).
- 5. Mount the nut (121).

Mounting the FAN rotor drive

- 1. Lubricate the upper (51) and lower housing (52) from the inside.
- 2. Grease the entire stop rotor (58).
- 3. Pull the stop seal (59) onto the stop rotor (58) and grease the two parts completely one more time.
- 4. Insert the stop rotor (58) into the recess of the upper housing (51).
- 5. Grease the entire rotor (53) except for the rectangular section.
- 6. Pull both O-rings (132) onto the rotor (53) and grease the Orings.
- 7. Put the ball bearings (130) on the rotor (53).
- 8. Put the rotor (53) in the upper housing (51) with the rectangular section facing downwards and turn it into the correct position:
 - -for 090 variant: 90° towards the stop rotor (58)
 - -for 180 variant: 180° towards the stop rotor (58)
- 9. Insert the centering sleeve (108) into the upper housing (51).
- 10. Grease the four O-rings (131) and place them in the machined faces provided for this purpose in the lower housing (52).
- 11. Screw the upper housing (51) and the lower housing (52) together. Tighten the screws (101) crosswise.
- 12. Insert the centering sleeves (108/109) and the cylindrical pins (141) into the upper housing (51).



Assembling the basic modules GKM and FAN

- 1. Turn the rectangular section of the rotor (53) with the longer side towards the center of the air connections A and B.
- 2. Position the stop (81) with the magnets (141):
 - for 090 variant: One magnet points towards the 90° position and the other one towards the 180° position.
 - for 180 variant: One magnet points towards the 0° position and the other one towards the 180° position.
- 3. Put the GKM basic module onto the FAN rotor drive and tighten it using the screws (104).
- 4. Connect the compressed air connections.

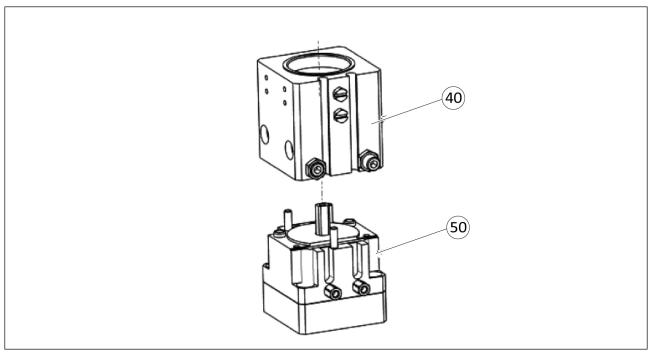
8.8 Screw and nut tightening torques

Position of the item numbers, Assembly drawings [▶ 41]

Designation	Tightening torque [Nm]			
	SFL 25	SFL 40	SFL 64	
Item 101	0.7	1.2	3.1	
Item 104	0.7	1.2	3.1	
Item 140	0.3	1.2	4	
Item 121	0.8	1.3	3.1	
Item 124	0.8	1.3	3.1	

8.9 Assembly drawings

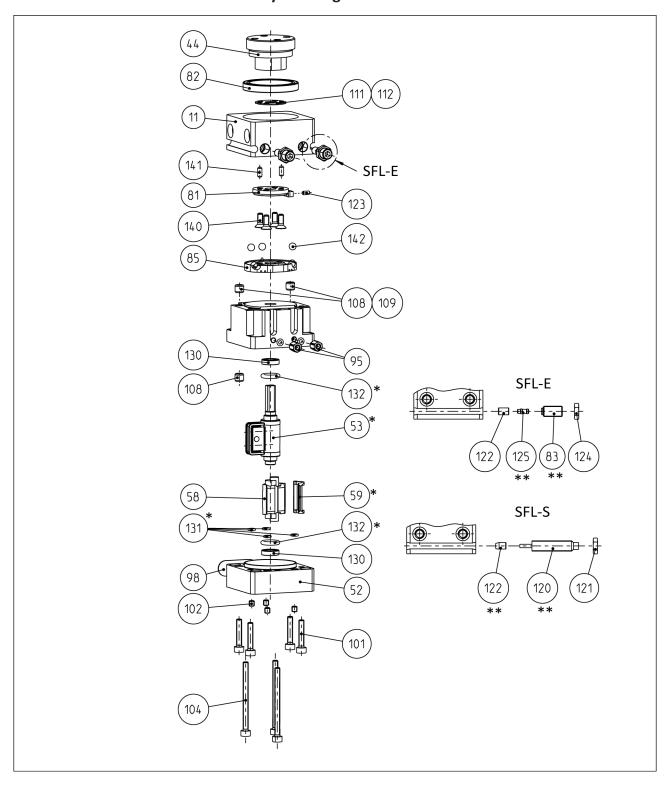
8.9.1 Assembly drawing of the basic modules



Basic module overview

40	DKM SFL feed-through compact module
50	FAN rotor drive

8.9.2 SFL assembly drawing



- * Wearing part, included in sealing kit
- ** Wearing part, not included in sealing kit

9 Translation of original declaration of incorporation

in terms of the Directive 2006/42/EG, Annex II, Part 1.B of the European Parliament and of the Council on machinery.

Manufacturer/ SCHUNK GmbH & Co. KG Clamping and gripping technology

Distributor Bahnhofstr. 106 - 134

D-74348 Lauffen/Neckar

We hereby declare that on the date of the declaration the following partly completed machine complied with all basic safety and health regulations found in the directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery. The declaration is rendered invalid if modifications are made to the product.

Product designation: Vane Swivel Unit / SFL / pneumatic

ID number 0304060, 0304064, 0304065, 0304068, 0304069,

0304560,0304564, 0304565, 0304568, 0304569

The partly completed machine may not be put into operation until conformity of the machine into which the partly completed machine is to be installed with the provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC) is confirmed.

Applied harmonized standards, especially:

EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design -

Risk assessment and risk reduction

The manufacturer agrees to forward on demand the relevant technical documentation for the partly completed machinery in electronic form to national authorities.

The relevant technical documentation according to Annex VII, Part B, belonging to the partly completed machinery, has been created.

Person authorized to compile the technical documentation: Robert Leuthner, Address: see manufacturer's address

Signature: see original declaration

Lauffen/Neckar, January 2021

p.p. Ralf Winkler; Head of Technology & Engineering, Mechanics Gripping Systems



10 Annex to Declaration of Incorporation

according 2006/42/EG, Annex II, No. 1 B

1.Description of the essential health and safety requirements pursuant to 2006/42/EC, Annex I that are applicable and that have been fulfilled with:

Product designation	Vane Swivel Unit
Type designation	SFL
ID number	0304060, 0304064, 0304065, 0304068, 0304069, 0304560,
	0304564, 0304565, 0304568, 0304569

To be provided by the System Integrator for the overall machine		
Fulfilled for the scope of the partly completed machine \forall		
	Not relevant ↓	

1.1	Essential Requirements		
1.1.1	Definitions	Х	
1.1.2	Principles of safety integration	Χ	
1.1.3	Materials and products	Χ	
1.1.4	Lighting	Χ	
1.1.5	Design of machinery to facilitate its handling	Χ	
1.1.6	Ergonomics	Х	
1.1.7	Operating positions		Χ
1.1.8	Seating		Χ

1.2	Control Systems		
1.2.1	Safety and reliability of control systems	X	Γ
1.2.2	Control devices	Х	
1.2.3	Starting	Х	
1.2.4	Stopping	Х	
1.2.4.1	Normal stop	Х	Γ
1.2.4.2	Operational stop	Х	Γ
1.2.4.3	Emergency stop	X	
1.2.4.4	Assembly of machinery	X	
1.2.5	Selection of control or operating modes	X	T
1.2.6	Failure of the power supply		7

1.2	Dustosticu against mashanisal baranda				
1.3	Protection against mechanical hazards				
1.3.1	Risk of loss of stability		\perp	\rightarrow	X
1.3.2	Risk of break-up during operation		+	\rightarrow	Χ
1.3.3	Risks due to falling or ejected objects		_	\dashv	Χ
1.3.4	Risks due to surfaces, edges or angles			Х	
1.3.5	Risks related to combined machinery		4	\rightarrow	Х
1.3.6	Risks related to variations in operating conditions				Х
1.3.7	Risks related to moving parts			X	
1.3.8	Choice of protection against risks arising from moving parts				Х
1.3.8.1	Moving transmission parts		2	X	
1.3.8.2	Moving parts involved in the process				Х
1.3.9	Risks of uncontrolled movements				Χ
1.4	Required characteristics of guards and protective devices				
1.4.1	General requirements				Х
1.4.2	Special requirements for guards			\Box	Х
1.4.2.1	Fixed guards				Х
1.4.2.2	Interlocking movable guards			T	Х
1.4.2.3	Adjustable guards restricting access		T	٦	Х
1.4.3	Special requirements for protective devices				Χ
1.5	Risks due to other hazards				
1.5.1	Electricity supply		7	Х	
1.5.2	Static electricity		7	Х	
1.5.3	Energy supply other than electricity		2	Х	
1.5.4	Errors of fitting		2	Х	
1.5.5	Extreme temperatures			\exists	Х
1.5.6	Fire			T	Х
1.5.7	Explosion			\dashv	Χ
1.5.8	Noise			\dashv	Х
1.5.9	Vibrations			\dashv	Χ
1.5.10	Radiation	>	(7	\neg
1.5.11	External radiation	>	(\dashv	
1.5.12	Laser radiation	>	(\dashv	\exists
1.5.13	Emissions of hazardous materials and substances		\dagger	\forall	Χ
1.5.14	Risk of being trapped in a machine	X	(\forall	\neg
1.5.15	Risk of slipping, tripping or falling)	(\top	\exists

1.5.16

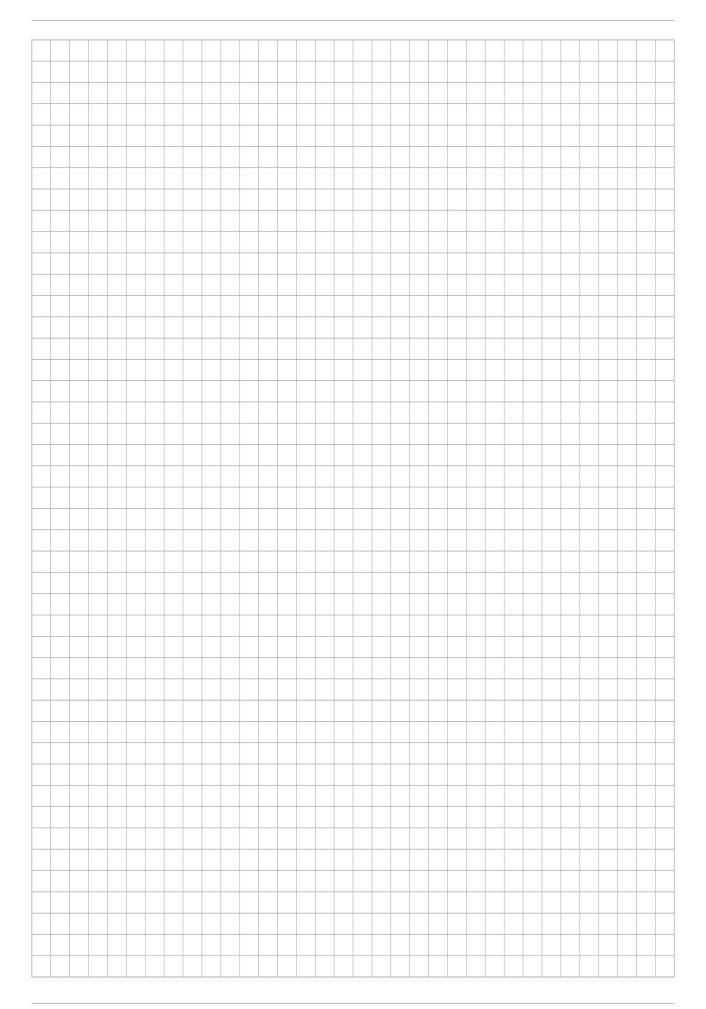
Lightning

Χ

1.6	Maintenance		
1.6.1	Machinery maintenance	>	<
1.6.2	Access to operating positions and servicing points	>	<
1.6.3	Isolation of energy sources	>	<
1.6.4	Operator intervention	>	<
1.6.5	Cleaning of internal parts	>	(

1.7	Information			
1.7.1	Information and warnings on the machinery		Х	
1.7.1.1	Information and information devices		Χ	
1.7.1.2	Warning devices		Χ	
1.7.2	Warning of residual risks		Χ	
1.7.3	Marking of machinery	X		
1.7.4	Instructions	X		
1.7.4.1	General principles for the drafting of instructions	X		
1.7.4.2	Contents of the instructions	X		
1.7.4.3	Sales literature	X		

	The classification from Annex 1 is to be supplemented from here forward.		
2	Supplementary essential health and safety requirements for certain categories of machinery		Х
2.1	Foodstuffs machinery and machinery for cosmetics or pharmaceutical products		Х
2.2	Portable hand-held and/or guided machinery		X
2.2.1	Portable fixing and other impact machinery		Х
2.3	Machinery for working wood and material with similar physical characteristics		Х
3	Supplementary essential health and safety requirements to offset hazards due to the mobility of machinery	Х	
4	Supplementary essential health and safety requirements to offset hazards due to lifting operations	Х	
5	Supplementary essential health and safety requirements for machinery intended for underground work		Х
6	Supplementary essential health and safety requirements for machinery presenting particular hazards due to the lifting of persons	Х	



SCHUNK GmbH & Co. KG Clamping and gripping technology

Bahnhofstr. 106 - 134 D-74348 Lauffen/Neckar Tel. +49-7133-103-0 Fax +49-7133-103-2399 info@de.schunk.com schunk.com

Folgen Sie uns I Follow us









